



## RAPPORT DE GESTION

Rapport annuel destiné aux actionnaires  
Exercice terminé le 31 août 2009

Ce rapport de gestion, préparé en date du 4 décembre 2009, présente une analyse du point de vue de la direction de la situation financière consolidée de CORPORATION NUVOLT INC. / NUVOLT CORPORATION INC. («NUVOLT» ou la «Société») au 31 août 2009, ainsi que pour les périodes de trois mois terminées les 31 août 2009 et 2008. Préparé selon le Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue, ce rapport de gestion devrait être lu en parallèle avec les états financiers consolidés vérifiés du 31 août 2009 ainsi que les notes afférentes.

Dans le présent rapport de gestion, sauf indication contraire, toutes les données financières sont établies selon les principes comptables généralement reconnus au Canada (PCGR). Les montants en dollars dans les tableaux sont présentés aux milliers de dollars canadiens, à l'exception des montants par action.

Certaines sections de ce rapport présentent des énoncés prospectifs comportant des risques et incertitudes. Les énoncés prospectifs ne sont pas des garanties des résultats futurs de NUVOLT. Les résultats réels peuvent différer de façon importante des estimés contenus aux énoncés prospectifs en raison de plusieurs facteurs, dont les fluctuations de la demande dans le secteur de l'instrumentation de mesure, l'instabilité des taux de change, les difficultés à obtenir du financement, le recrutement d'employés qualifiés et la capacité de NUVOLT à mener ses affaires avec succès dans ces conditions incertaines. Par conséquent, vous devriez lire ce rapport en ayant conscience des incertitudes et risques découlant de ces énoncés prospectifs. Ces déclarations sont valables seulement en date du présent document. Nous ne nous engageons pas à vous aviser ni à réviser ou à mettre à jour ces énoncés afin qu'ils reflètent les événements ou circonstances survenant après la date de ce document, à moins d'y être requis par la Loi.

---

### TABLE DES MATIÈRES :

Description des activités et vue d'ensemble	2
Vision et stratégie	2
Inducteurs de performance	2
Faits saillants de l'exercice et du quatrième trimestre	3
Renseignements financiers consolidés	5
Renseignements sur la filiale	6
Résultats d'exploitation	7
Flux de trésorerie	10
Situation financière	11
Changements de méthodes comptables	13
Changements futurs de méthodes comptables	14
Facteurs de risque	14
Événements postérieurs à la date du bilan	15
Contrôle interne à l'égard de l'information financière	16
Autres renseignements	16

## DESCRIPTION DES ACTIVITÉS ET VUE D'ENSEMBLE

NUVOLT se spécialise dans l'analyse des défauts des réseaux électriques des fermes agricoles et la fabrication d'équipement de détection et de correction. La Société a développé une expertise pointue dans la gestion de défaillances de réseaux électriques, la détection et la neutralisation des courants de fuite ainsi que les systèmes de monitoring de réseaux électriques, notamment dans le secteur agricole.

Ses principaux produits sont le Stabilisateur de potentiel, le Détecteur de fautes Relax et les Filtres. Ils sont actuellement surtout utilisés dans les fermes laitières et porcines.

NUVOLT détient des brevets à l'égard de sa technologie et a déposé des demandes de brevets additionnels à l'égard d'applications pour le monitoring des réseaux électriques.

## VISION ET STRATÉGIE

NUVOLT entend devenir le chef de file en matière de Systèmes de monitoring de réseaux électriques et de neutralisation des courants de fuite.

NUVOLT, par sa filiale AGRIVOLT INC., a développé une expertise reconnue en gestion de réseaux électriques dans le marché agricole. Le développement de la technologie reliée à un capteur actif, le **SMARTSCAN**, permet de transformer cette expertise très pointue, ayant une approche cas par cas, en produits spécialisés, «Plug & Play», commercialisés par un réseau de concessionnaires, d'abord en Amérique du Nord et, éventuellement, en Europe, en Asie et en Océanie. Une diversification des marchés dans les secteurs industriel et de l'immobilier commercial offre un meilleur potentiel de croissance que le marché agricole. NUVOLT concentre donc ses activités agricoles dans sa filiale, AGRIVOLT INC., afin de se consacrer elle-même au développement des autres marchés.

NUVOLT présente depuis quelques mois sa technologie à des entreprises d'envergure internationale pour tous les secteurs visés dans l'espoir de conclure des ententes de distribution sous marque privée et des licences.

La Société fabrique elle-même ses produits, qui sont homologués CSA International et CE. La sous-traitance est toutefois envisagée pour les besoins de fabrication, NUVOLT étant déjà en pourparlers avec des sociétés offrant des facilités de fabrication à cet égard.

NUVOLT. a mis en place une équipe dynamique et expérimentée dans tous les secteurs, qu'elle complète avec des spécialistes de la commercialisation.

## INDUCTEURS DE PERFORMANCE

La Société utilise des inducteurs de performance afin de suivre la mise en œuvre de sa stratégie et l'atteinte de ses objectifs. Voici un tableau présentant ces principaux inducteurs de performance ainsi que les indicateurs clé de performance permettant d'en suivre l'évolution :

Inducteurs de performance	Indicateurs clés de performance
Fonds de roulement	Flux de trésorerie, capacité de financement
Réputation et satisfaction de la clientèle	# d'unités vendues par produit, pourcentage d'augmentation des ventes par rapport aux années passées, par produit, performance par vendeur et par secteur géographique
Limitation des coûts et performance financière	Taux de production, tableau d'utilisation et de coûts des ressources techniques, marge brute
Innovation, Recherche & Développement	Montants investis en R&D, vitesse de développement du SMARTSCAN
Main d'œuvre	Capacité d'embauche de ressources spécialisées

## FAITS SAILLANTS DE L'EXERCICE ET DU QUATRIÈME TRIMESTRE

### Résultats financiers

Le chiffre d'affaires de l'exercice terminé le 31 août 2009 présente une augmentation de 24 % comparativement à l'exercice terminé le 31 août 2008. Cette augmentation a été très marquée lors des deux premiers trimestres. Le développement des ventes aux États-Unis, principalement en Californie et au Texas a été important. Des fermes d'envergure sont devenues clientes de la Société et les résultats sont très satisfaisants.

Le dernier trimestre affiche, quant à lui, une diminution par rapport au même trimestre de l'exercice précédent. Le ralentissement économique a rattrapé NUVOLT. Aux États-Unis, le secteur agricole a subi d'énormes pertes. Les secteurs laitier et porcin annoncent une baisse de leurs revenus de l'ordre de 38%. Nous constatons que les clients américains ont tendance à retarder tout projet d'investissement. Au Canada, le secteur porcin semble dans un pire état qu'aux États-Unis tandis que le secteur laitier se porterait mieux. Les ventes que NUVOLT a enregistrées au cours de ce dernier trimestre ont été principalement effectuées auprès de clients n'ayant plus d'autres choix que de tenter de réduire leurs coûts de production.

NUVOLT, observant que la tendance économique est peu rassurante pour les prochains mois, se permet de croire qu'avec ses solutions pour diminuer les coûts de production et avec un nouveau produit à prix abordable permettant un retour sur investissement dans un délai très court, qu'elle pourra continuer d'afficher des résultats de vente satisfaisants, notamment à la suite de la mise en marché du **SMARTSCAN**.

### Le SMARTSCAN, développement

Les montants totaux investis jusqu'à maintenant au développement du **SMARTSCAN** représentent près de 1,7M\$. Le système expert est dans la phase pré-commerciale. La miniaturisation et le choix final des composantes restent à faire. Le logiciel s'y rattachant est à l'étape de l'ingénierie. La mise en place de deux sites de tests en situation réelle a permis de s'assurer que les défis technologiques sont tous relevés.

Au premier trimestre de l'exercice 2008-2009, NUVOLT a fait le choix de ralentir ses activités de R&D. Cette

décision fut motivée par une diminution des liquidités et les difficultés de financement à la suite de la détérioration du contexte économique. L'équipe de R&D en place a tout de même continué ses activités au niveau de la recherche de composantes pour réduire les coûts et au niveau de la mise en place des paramètres du logiciel de gestion. Cette équipe a aussi été occupée au développement d'une nouvelle génération de filtres destinés à la gestion des bruits électroniques sur les éclairages.

Au cours du quatrième trimestre de l'exercice, la recherche de financement a porté fruit et a permis de reprendre le développement du **SMARTSCAN** à une vitesse accélérée. Les cahiers de charges pour les différents modules du produit ont été montés et ont permis d'aller en soumissions auprès de consultants externes pour terminer le projet. Les appels d'offres ont été effectués au début de l'exercice 2009-2010 ainsi que l'établissement des budgets et de l'échéancier.

### **Dépôt de brevet :**

Le brevet aux Etats-Unis, relié à la technologie du *Nuvolt Sensor*, a été obtenu lors du second trimestre de l'exercice 2008-2009.

### **Stratégie de commercialisation :**

#### **SMARTSCAN**

L'équipe de ventes Agrivolt aux États-Unis a complété la mise sur pied d'un réseau de distribution pour le **SMARTSCAN**. Des ententes de commercialisation ont été signées au cours du dernier trimestre de l'exercice 2008-2009 auprès de distributeurs de produits dans le secteur agricole laitier et des ententes étaient en cours auprès de distributeurs dans le secteur porcin. Les négociations débutées lors du troisième trimestre pour la commercialisation du **SMARTSCAN** avec un distributeur de première importance sont toujours en cours.

La date visée de commercialisation du **SMARTSCAN** est mars 2010. La crédibilité du produit a été prouvée lorsqu'il a été retenu parmi les cinq meilleures innovations technologiques de l'année au *World Ag Expo* en février dernier.

Le lancement du **SMARTSCAN** est en préparation. Le matériel de support technique et les documents marketing sont en production. Le plan de commercialisation est à l'étude.

#### **FILTRES**

Le réseau de distribution du **SMARTSCAN** sera utilisé pour les Filtres Agrivolt. Un cours de formation technique sur les filtres a été préparé. Plus de quarante distributeurs sont présentement en formation

Une entente a été signée au cours du quatrième trimestre de l'exercice 2008-2009 avec *Éclairages Électroniques CBM*, un important fabricant d'éclairage spécialisé, pour la vente de Filtres Agrivolt. L'intégration dans les solutions d'éclairage permet des débouchés pour les Solutions NUVOLT dans de nouvelles avenues. Une première commande de 125 000 \$ a été reçue en juillet 2009.

#### **RECRUTEMENT**

Un Directeur des ventes pour le secteur agricole au Canada a été recruté au début de l'exercice 2009-2010.

## État des liquidités et financement

Le fonds de roulement au 31 août 2009 ne permettait pas de croire que la Société aurait les liquidités nécessaires pour terminer le **SMARTSCAN** et le commercialiser. Le financement complété au cours du premier trimestre de l'exercice en cours a comblé cette lacune.

Un placement privé, au montant de 1 590 050 \$ a en effet été complété. De ce montant, 275 000 \$ proviennent de la conversion de billets et 500 000 \$ de transferts de sommes dues à des administrateurs. L'apport de nouvelles liquidités est donc de 815 050 \$. Ces sommes comblent les besoins financiers à court terme et permettent de terminer le **SMARTSCAN** et préparer son lancement commercial. La Société est à examiner d'autres sources de financement pour la commercialisation du **SMARTSCAN**.

Des négociations avec un créancier ont permis de pouvoir bénéficier de reports de paiements de capital sur une débenture. L'impact de cette négociation est d'améliorer les liquidités d'environ 12 000 \$ par mois, à partir de septembre 2009.

### RENSEIGNEMENTS FINANCIERS ANNUELS CONSOLIDÉS

CORPORATION NUVOLT INC.						
DONNÉES EXTRAITES DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS						
(En millier de dollars)	Exercice terminé le 31-Aug-09 (vérifiées)		Exercice terminé le 31-Aug-08 (non vérifiées)		Exercice terminé le 31-Aug-07 (non vérifiées)	
	\$	%	\$	%	\$	%
Chiffre d'affaires	1,737		1,401		1,472	
Coût des marchandises vendues	960		937		876	
<b>Bénéfice brut</b>	<b>777</b>	<b>45%</b>	<b>464</b>	<b>33%</b>	<b>596</b>	<b>40%</b>
Frais de recherche & développement	494	28%	1,197	85%	19	1%
Frais capitalisés et subventions	(494)		(1,197)		(9)	
Montant net	0	0%	0	0%	10	1%
Frais de vente	606	35%	440	31%	283	19%
Frais d'administration	477	27%	568	41%	261	18%
Frais financiers	151	9%	146	10%	245	17%
	1,234	71%	1,154	82%	799	54%
Autres revenus	5		1		17	
Impôts exigibles	0		3			
<b>Perte nette</b>	<b>(452)</b>	<b>-26%</b>	<b>(692)</b>	<b>-49%</b>	<b>(186)</b>	<b>-13%</b>
Bénéfice (perte) de base et dilué(e) par action	<b>-0.0086</b>		<b>-0.0131</b>		<b>-0.0050</b>	

CORPORATION NUVOLT INC. DONNÉES EXTRAITES DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 2009										
(En millier de dollars)	Premier trimestre		Deuxième trimestre		Troisième trimestre		Quatrième trimestre		Total	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Chiffre d'affaires	703		445		396		193		1,737	
Coût des marchandises vendues	314		219		256		171		960	
Bénéfice brut	389	55%	226	51%	140	35%	22	11%	777	45%
Frais de recherche & développement	306	44%	78	18%	58	15%	52	27%	494	28%
Frais capitalisés et subventions	(306)		(78)		(58)		(52)		(494)	
Montant net	0		0		0		0		0	
Frais de vente	152	22%	184	41%	150	38%	120	62%	606	35%
Frais d'administration	128	18%	128	29%	111	28%	110	57%	477	27%
Frais financiers	40	6%	48	11%	34	9%	29	15%	151	9%
	320	46%	360	81%	295	74%	259	134%	1,234	71%
Autres revenus	3		11		1		(10)		5	
<b>Bénéfice net (Perte nette)</b>	<b>72</b>	<b>10%</b>	<b>(123)</b>	<b>-28%</b>	<b>(154)</b>	<b>-39%</b>	<b>(247)</b>	<b>-128%</b>	<b>(452)</b>	<b>-26%</b>
Bénéfice (perte) de base et dilué(e) par action	0,0014		(0,0023)		(0,0029)		(0,0047)		(0,0086)	

CORPORATION NUVOLT INC. DONNÉES EXTRAITES DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 AOÛT 2008										
(En millier de dollars)	Premier trimestre		Deuxième trimestre		Troisième trimestre		Quatrième trimestre		Total	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Chiffre d'affaires	348		379		371		303		1,401	
Coût des marchandises vendues	226		279		252		180		937	
Bénéfice brut	122	35%	100	26%	119	32%	123	41%	464	33%
Frais de recherche & développement	65	19%	102	27%	510	137%	520	172%	1,197	85%
Frais capitalisés	(97)		(70)		(510)		(520)		(1,197)	
Montant net	(32)	-5%	32	7%	0	0%	0	0%	0	0%
Frais de vente	97	14%	89	20%	114	29%	140	73%	440	25%
Frais d'administration	154	22%	188	42%	121	31%	105	54%	568	33%
Frais financiers	42	6%	48	11%	36	9%	20	10%	146	8%
	261	75%	357	94%	271	73%	265	87%	1,154	82%
Autres revenus	17				5		(21)		1	
Impôts exigibles							3		3	
<b>Bénéfice net (Perte nette)</b>	<b>(122)</b>	<b>-35%</b>	<b>(257)</b>	<b>-68%</b>	<b>(147)</b>	<b>-40%</b>	<b>(163)</b>	<b>-54%</b>	<b>(692)</b>	<b>-49%</b>
Bénéfice (perte) de base et dilué(e) par action	(0,0023)		(0,0049)		(0,0028)		(0,0031)		(0,0131)	

## RENSEIGNEMENTS SUR LA FILIALE

La Société possède une filiale américaine (AGRIVOLT INC.) incorporée au Wisconsin en vertu du Chapitre 180 des *Wisconsin Statutes*. Cette entité est née du rachat d'un partenaire américain au cours du premier trimestre de l'exercice 2004-2005.

Les ventes directes de produits et de services, excluant les ventes en OEM, effectuées sur le territoire américain passent par AGRIVOLT. Elle facture les clients et verse une royauté à NUVOLT pour chacun des équipements vendus.

Les services reliés aux diagnostics, à la garantie et à la mise en marche sont rendus par les techniciens de NUVOLT.

## **RÉSULTATS D'EXPLOITATION**

### **Chiffre d'affaires consolidé**

NUVOLT a enregistré des revenus nets de 1 737 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2009 comparativement à 1 401 000 \$ (+ 24%) pour l'exercice terminé le 31 août 2008 et 1 472 000 \$ (+ 18%) pour l'exercice terminé le 31 août 2007.

L'augmentation la plus marquée est par rapport au premier trimestre de l'exercice 2008-2009. Lors de ce trimestre, les ventes de systèmes aux États-Unis ont été très importantes. Cette reconnaissance de l'expertise et de l'équipe de NUVOLT auprès de fermes d'élite a permis d'accroître aussi les ventes lors des deux trimestres suivants. Les deux employés embauchés aux États-Unis assurent une présence qui semble appréciée des clients américains.

Le ralentissement économique dans le secteur agricole s'est fait sentir au quatrième trimestre de l'exercice terminé le 31 août 2009. Une diminution du chiffre d'affaires de 51% a été constatée depuis le troisième trimestre. Les ventes ont représentées 193 000 \$ par rapport à 300 000 \$ au même trimestre de l'exercice précédent.

Les résultats annuels des ventes sont toutefois satisfaisants considérant le contexte économique. Par rapport à l'an passé, les revenus de diagnostics ont diminué et le pourcentage des ventes de systèmes à la suite de ce service est demeuré similaire. Cependant, les systèmes vendus l'ont été auprès de fermes d'envergures qui nécessitent des équipements plus complets. Les ventes moyennes par client ont donc augmenté.

### **Impact du taux de change**

La moyenne du taux de change a été de 1.18\$ Can pour 1\$ US, comparativement à 1.01\$ Can pour 1\$ US à l'exercice 2007-2008 et de 1.12\$ Can pour 1\$ US à l'exercice 2006-2007. Le chiffre d'affaires de l'exercice terminé le 31 août 2009 a été affecté positivement par l'augmentation du taux de change tandis que l'impact avait été négatif pour l'exercice terminé le 31 août 2008.

Sans l'impact du taux de change, l'augmentation des ventes de 2008-2009 aurait été de 14% comparé à 2007-2008 et de 13.6% comparé à 2006-2007. Le gain sur le taux de change pour l'exercice a été de 115 700 \$.

### **Division des revenus**

Le chiffre d'affaires de NUVOLT se compose de deux types de revenus, soit la vente de produits et la vente de services. La vente de produits comprend des ventes directes à l'utilisateur et des ventes de produits OEM. La vente des produits de détection et de correction des défauts des réseaux électriques se réalise en deux étapes. Dans un premier temps, le diagnostic du réseau électrique et, ensuite, l'installation et la mise en marche des équipements. À ces revenus de base, s'ajoutent ceux de la vente de pièces de remplacement, de service et de maintenance préventive. Ces revenus se répartissent comme suit :

CORPORATION NUVOLT INC.						
DONNÉES EXTRAITES DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS						
(En millier de dollars)	Exercice terminé le 31-Aug-09 (vérifiées)		Exercice terminé le 31-Aug-08 (non vérifiées)		Exercice terminé le 31-Aug-07 (non vérifiées)	
	\$	%	\$	%	\$	%
Produits	1,245	71.7%	970	69.2%	1092	74.2%
Service	492	28.3%	431	30.8%	380	25.8%
<b>Total</b>	<b>1,737</b>	<b>100.0%</b>	<b>1,401</b>	<b>100.0%</b>	<b>1,472</b>	<b>100.0%</b>

Les revenus de produits occupent toujours la part la plus importante des revenus totaux. La variation en pourcentage à chaque année n'est pas très importante. Les revenus de services ont occupé un pourcentage inférieur cette année, par rapport à l'an passé. Les revenus de diagnostics ont été moins élevés que l'année précédente.

Au quatrième trimestre de l'exercice terminé le 31 août 2009, 51 % des revenus ont été au niveau de services rendus comparativement à 41 % pour le même trimestre de l'exercice précédent. Comparé aux autres trimestres de l'exercice 2008-2009 et à la moyenne annuelle, c'est une importante augmentation. Ceci s'explique par le fait que les produits ont occupé la majeure partie des revenus des trois premiers trimestres, à la suite des ventes importantes de systèmes. Les services rendus auprès des clients ayant acheté les systèmes se sont faits surtout lors du quatrième trimestre.

Le tableau suivant démontre la répartition géographique des ventes de NUVOLT :

CORPORATION NUVOLT INC.						
DONNÉES EXTRAITES DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS						
(En millier de dollars)	Exercice terminé le 31-Aug-09 (vérifiées)		Exercice terminé le 31-Aug-08 (non vérifiées)		Exercice terminé le 31-Aug-07 (non vérifiées)	
	\$	%	\$	%	\$	%
Canada	808	46.5%	867	61.9%	847	57.5%
Etats-Unis	929	53.5%	534	38.1%	620	42.1%
Israël	-	0.0%	-	0.0%	5	0.3%
<b>Total</b>	<b>1,737</b>	<b>100.0%</b>	<b>1,401</b>	<b>100.0%</b>	<b>1,472</b>	<b>100.0%</b>

Les ventes aux États-Unis pour l'exercice terminé le 31 août 2009 ont connu une augmentation comparativement aux deux années précédentes. Ceci s'explique encore une fois par la hausse des ventes de systèmes aux États-Unis lors des premiers trimestres de l'exercice.

Aux troisième et quatrième trimestres, les ventes aux États-Unis ont représenté un pourcentage moins élevé par rapport à l'année précédente. Le peu de demande pour les filtres en OEM ainsi que le contexte économique plus difficile aux États-Unis qu'au Canada expliquent cet écart.

### Bénéfice brut

Le bénéfice brut de l'exercice 2008-2009 s'élève à 777 000 \$, représentant une marge bénéficiaire brute de 45 %, comparativement à 464 000 \$ ou 33 % de marge bénéficiaire brute pour celui de 2007-2008 et à 596 000 \$ ou 40 % pour l'exercice 2006-2007.

Cette augmentation s'explique par une productivité supérieure et des frais généraux de fabrication qui ont augmenté à un rythme moins élevé que les ventes. La structure de production et service en place a pu supporter l'augmentation des ventes sans coûts supplémentaires.

## Frais de recherche et de développement

Les investissements en recherche et développement ont représenté 494 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2009 comparativement à 1 197 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2008 et à 19 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2007. Les montants, nets des subventions, ont été capitalisés en entier. Ils répondent aux critères de capitalisation du Chapitre 3064 du *Manuel de l'ICCA*.

Au cours du premier trimestre de l'exercice 2008-2009, la Société a décidé de suspendre les activités de développement du **SMARTSCAN** qui se faisaient auprès de consultants externes, par manque de fonds nécessaires. L'équipe interne de R&D a été maintenue en place pour peaufiner le **SMARTSCAN** et l'amener vers un produit commercial.

L'équipe a aussi été occupée à développer une nouvelle génération de filtres pour répondre à des besoins concernant la gestion des bruits électroniques sur les systèmes d'éclairage dans les fermes.

Au quatrième trimestre de l'exercice terminé le 31 août 2009, la recherche de levée de fonds entamée au premier trimestre de l'exercice se concrétise. Les fonds permettront de terminer le **SMARTSCAN** et l'amener à sa phase commerciale. Des consultants externes ont été approchés pour en évaluer les coûts et l'échéancier. Les activités de R&D ont repris à une vitesse accélérée dès le début de l'exercice 2009-2010.

Les contributions financières obtenues proviennent du *Conseil national de recherches du Canada* (CNRC), via leur programme PARI pour un montant de 25 000 \$ ainsi que du *Ministère du développement économique, de l'innovation et de l'exportation* (MDEIE), via leur programme d'aide aux entreprises, Mesure Design-Innovation, au montant de 2 555 \$.

## Frais de vente

Les frais de vente se sont élevés à 606 000 \$ pour l'exercice 2008-2009, comparativement à 440 000 \$ pour l'exercice 2007-2008 et 283 000 \$ pour l'exercice 2006-2007.

L'augmentation graduelle des frais de vente depuis les deux dernières années vient du fait que la Société a deux ressources de plus aux ventes, aux États-Unis. De plus, des efforts de vente ont été investis pour la mise en place de la stratégie de commercialisation du **SMARTSCAN**.

Au quatrième trimestre de l'exercice terminé le 31 août 2009, les frais de ventes ont diminué par rapport au même trimestre de l'exercice précédent ainsi qu'aux autres trimestres de l'exercice. Afin de supporter la diminution des ventes et des liquidités, les déplacements du personnel de vente ont été réduits.

## Frais d'administration

Les frais d'administration se sont élevés à 477 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2009, comparativement à 568 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2008 et à 261 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2007.

La diminution de 16% de ces frais comparativement à l'exercice précédent s'explique par le fait que la Société a diminué ses besoins en honoraires professionnels, principalement ceux relatifs à la Bourse. La dépense de rémunération à base d'actions est aussi moindre du fait que la majeure partie avait été constatée à l'exercice 2007-2008.

## Frais financiers

Les frais financiers totalisent 151 000 \$ pour l'exercice 2008-2009, comparativement à 146 000 \$ pour l'exercice précédent et 245 000 \$ pour l'exercice 2006-2007.

La légère augmentation des frais financiers par rapport à l'exercice précédent vient des frais d'intérêts plus élevés dû au financement des crédits d'impôt et de l'utilisation de la marge de crédit.

### Perte nette

Pour l'exercice 2008-2009, la perte nette après impôts se chiffre à 452 000 \$ (0,0086 \$/ action) contre 692 000 \$ (0,0131 \$/action) pour l'exercice 2007-2008 et 186 000 \$ (0,0050 \$/action) pour l'exercice 2006-2007.

### Impôt sur les bénéfices

NUVOLT n'a aucun impôt exigible pour l'exercice se terminant les 31 août 2009 et 2007 et des impôts exigibles de 3 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2008. Aucun impôt futur sur les écarts temporaires entre la valeur comptable et la valeur fiscale n'a été comptabilisé.

### Bénéfice/Perte avant impôt, intérêts et amortissements

Le calcul du BAIIA correspond aux produits moins les coûts d'exploitation, avant les charges d'intérêts, les amortissements et les pertes de valeur des immobilisations, et les impôts sur les bénéfices. Son résultat permet de mieux évaluer la performance financière de la Société. Il n'est pas utilisé pour autres fins qu'analyse interne.

Pour l'exercice terminé le 31 août 2009, le BAIIA affiche un montant négatif de (373 000 \$) comparativement à (477 000 \$) à l'exercice 2007-2008 et de 70 000 \$ à l'exercice 2006-2007.

Le BAIIA n'est pas une mesure de résultat définie conformément aux principes comptables généralement reconnus (PCGR). Il n'a donc pas de sens normalisé prescrit par les PCGR. La mesure financière la plus directement comparable et conforme aux PCGR est la perte nette.

### FLUX DE TRÉSORERIE

CORPORATION NUVOLT INC. DONNÉES EXTRAITES DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS			
(En millier de dollars)	Exercice terminé le 31-Aug-09 (vérifiées)	Exercice terminé le 31-Aug-08 (non vérifiées)	Exercice terminé le 31-Aug-07 (non vérifiées)
Activités d'exploitation	158	(610)	(172)
Activités d'investissement	(638)	(828)	(50)
Activités de financement	535	168	1,492
<b>Augmentation (Diminution)</b>	<b>55</b>	<b>(1,270)</b>	<b>1,270</b>
Trésorerie au début	<b>(9)</b>	<b>1,261</b>	<b>(9)</b>
<b>Trésorerie à la fin</b>	<b>46</b>	<b>(9)</b>	<b>1,261</b>

### Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation

Les activités d'exploitation de l'exercice 2008-2009 ont été positives pour un montant de 158 000 \$ comparativement à (610 000 \$) pour l'exercice 2007-2008 et à (172 000 \$) pour l'exercice 2006-2007.

Cette augmentation des liquidités de l'exercice terminé le 31 août 2009 comparé à l'exercice terminé le 31 août

2008 est expliquée par une perte nette moins importante et par la diminution des comptes à recevoir et des inventaires qui est plus élevée que la diminution des crédateurs.

### Flux de trésorerie reliés aux activités d'investissement

Les activités d'investissement ont fait diminuer les liquidités pour un montant de (638 000 \$) pour l'exercice terminé le 31 août 2009 comparativement à (828 000 \$) pour l'exercice terminé le 31 août 2008 et à (50 000 \$) pour l'exercice terminé le 31 août 2007.

Le développement du **NUVOLT SENSOR** et du **SMARTSCAN** sont les principales activités ayant utilisé les liquidités au niveau des investissements. Ces activités de développement ont été moins importantes à l'exercice terminé le 31 août 2009 qu'à l'exercice précédent.

### Flux de trésorerie reliés aux activités de financement

Les activités de financement ont fait augmenter les liquidités de 535 000 \$ pour l'exercice 2008-2009 comparativement à 168 000 \$ pour l'exercice 2007-2008 et à 1 492 000 \$ pour l'exercice 2006-2007.

Les activités de financement de l'exercice 2008-2009 proviennent de l'encaissement de billets et de sommes à recevoir d'administrateurs ainsi que le reclassement en dette à long terme du montant dû à un fournisseur. Les activités de financement de l'exercice 2007-2008 ont été une avance d'un administrateur, le remboursement de dettes et l'utilisation de la marge de crédit. Les activités de financement de l'exercice 2006-2007 d'un placement privé dans le cadre de l'inscription en bourse.

## SITUATION FINANCIÈRE

CORPORATION NUVOLT INC. DONNÉES EXTRAITES DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS			
(En millier de dollars)	Au 31 août 2009 (vérifiées)	Au 31 août 2008 (non vérifiées)	Au 31 août 2007 (non vérifiées)
	\$	\$	\$
Actif à court terme	747	1,134	1,965
Actif total	2,300	2,306	2,186
Passif à court terme	772	1,282	416
Dette à long terme	1,392	320	346
Composante passif de la débenture	130	213	324
Passif total	2,293	1,815	1,086
Capital-actions	5,378	5,378	5,362
Option d'achat d'actions	164	159	83
Bons de souscription	114	718	718
Surplus d'apport	1,273	657	655
<b>Déficit</b>	<b>(6,923)</b>	<b>(6,421)</b>	<b>(5,719)</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>6</b>	<b>491</b>	<b>1,100</b>

### Court terme

NUVOLT possède un actif à court terme de 747 000 \$ et un passif à court terme de 772 000 \$ au 31 août 2009,

comparativement à un actif à court terme de 1 134 000 \$ et un passif à court terme de 1 282 000 \$ au 31 août 2008 et à un actif à court terme de 1 965 000 \$ et un passif à court terme de 416 000 \$ au 31 août 2007.

La diminution de l'actif à court terme le 31 août 2009 par rapport aux deux exercices précédents vient surtout de la diminution des liquidités disponibles, de la diminution des comptes à recevoir et des inventaires.

Le passif à court terme a diminué comparativement au 31 août 2008. Ceci s'explique par le reclassement au passif à long terme d'avances et de dettes à un important fournisseur. Au quatrième trimestre de l'exercice terminé le 31 août 2009, un accord a été signé avec le fournisseur, en vertu duquel un paiement de 200 000 \$ a été fait à la signature de l'entente et les montants suivants sont à verser : 185 000 \$ le 1<sup>er</sup> juin 2010 et le solde dû le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

La portion à court terme de la débenture est moindre depuis le début de l'exercice 2009-2010. Les négociations auprès de l'intervenant financier auprès duquel la Société bénéficie d'un moratoire de remboursement de capital se sont traduites par un calendrier de remboursement allégé au niveau du remboursement de capital pour les prochains mois.

Au 31 août 2009, NUVOLT affichait un ratio de fonds de roulement de 0,97 comparativement à 0,88 au 31 août 2008 et 4,72 au 31 août 2007. Ce ratio, ainsi que le ratio de dette à terme/ avoir ne respectent pas certaines conditions de prêts. Les créanciers ont toutefois signifié leur tolérance à cet égard. Si le nouveau calendrier de remboursement de la débenture, négocié en septembre 2009, avait pu être appliqué au 31 août 2009, le ratio de fonds de roulement aurait été de 169 000 \$ ou 1,29.

## Long terme

L'actif total est passé de 2 186 000 au 31 août 2007 à 2 306 000 \$ au 31 août 2008 et à 2 300 000 \$ au 31 août 2009. La portion long terme de l'actif est passée de 221 000 \$ au 31 août 2007 à 1 172 000 \$ au 31 août 2008 et à 1 553 000 \$ au 31 août 2009. La variation des dernières années est principalement due à des investissements pour les brevets en relation avec le **SMARTSCAN** ainsi que par l'augmentation des frais de développement reportés. Pour l'exercice terminé le 31 août 2009, un montant de 64 000 \$ a été investi dans les dépôts de brevet et un montant de 494 000 \$ a été investi en recherche & développement. De ce montant, ont été déduits les subventions au montant de 27 555 \$ et l'estimé des crédits d'impôt à recevoir de 129 000 \$.

La dette à long terme a augmenté considérablement au 31 août 2009 comparativement aux deux derniers exercices. Cette dette comprend des billets et des sommes reçues d'administrateurs convertis en capital-actions à la clôture du placement privé en septembre et octobre 2009. Le montant de ces billets et sommes convertis est de 775 000 \$.

## Capitaux propres

Actions, bons de souscription et options en circulation au 31 août 2009 et au 4 décembre 2009:

Actions ordinaires	52 810 329	63 410 662
Bons de souscription	3 333 333	13 933 666
Options d'achat d'actions	3 648 656	5 348 656
<b>Total</b>	<b>59 792 318</b>	<b>82 692 984</b>

Le 1<sup>er</sup> avril 2009, la Société a octroyé à un employé 3 000 options d'achat d'actions. La juste valeur des options a été estimée à 21 \$ à la date de l'octroi en utilisant le modèle d'évaluation Black & Scholes.

Le 31 juillet 2009, la Société a annulé 195 000 options d'achat d'actions venues à échéance. La valeur de ces options était de 12 435 \$.

Le 31 juillet 2009, la Société a annulé 12 533 333 bons de souscriptions venus à échéance. La valeur de ces bons était de 603 982 \$.

## **CHANGEMENTS DE MÉTHODES COMPTABLES**

### **Continuité d'exploitation**

Au cours de l'exercice 2009, la Société a adopté les recommandations de l'Institut Canadien des Comptables Agréés relativement au chapitre 1400 « Normes générales de présentation des états financiers ». Ce chapitre fut modifié par l'ajout de l'exigence suivante à savoir que la direction doit évaluer la capacité de la Société à poursuivre son exploitation lors de l'établissement des états financiers. Ces modifications, y compris les exigences connexes en matière d'informations à fournir, n'ont eu aucune incidence sur les montants comptabilisés aux états financiers.

### **Stocks**

Au cours de l'exercice 2009, la Société a adopté les recommandations de l'Institut Canadien des Comptables Agréés du chapitre 3031 du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés relativement au chapitre 3031 « concernant les Stocks ». Ce chapitre établit des normes pour l'évaluation des stocks et la communication d'informations à leur sujet.

Ce changement a été appliqué en accord avec les dispositions transitoires du chapitre et les états financiers des exercices antérieurs n'ont pas été retraités. Le solde des bénéfices non répartis au 1<sup>er</sup> septembre 2008 a été diminué de 50 517 \$ et le poste « stocks » a été diminué d'autant.

### **Gestion du capital**

Au cours de l'exercice 2009, la Société a adopté les recommandations de l'Institut Canadien des Comptables Agréés relativement au chapitre 1535 « Informations à fournir concernant le capital ». Ce chapitre exige que la Société fournisse des renseignements qualitatifs et quantitatifs sur les objectifs, les politiques et les procédures de gestion du capital de la Société.

L'adoption de ces nouvelles normes n'a eu aucune incidence sur les montants comptabilisés aux états financiers.

### **Instruments financiers - information à fournir et présentation**

Le chapitre 3862 établit des nouvelles normes en ce qui a trait aux informations à fournir sur les instruments financiers de façon à permettre aux utilisateurs d'évaluer l'importance des instruments financiers en regard de la situation financière et de la performance financière de la Société, et la nature et l'ampleur des risques découlant des instruments financiers auxquels la Société est exposée au cours de l'exercice et à la date de clôture, ainsi que la façon dont elle gère ces risques.

Le chapitre 3863 établit des normes de présentation pour les instruments financiers et les dérivés non financiers. Il traite du classement des instruments financiers, par leur émetteur, dans les passifs ou dans les capitaux propres, du classement des intérêts, des dividendes, des pertes et des gains correspondants, et des circonstances dans lesquelles il est possible de faire de la compensation entre des actifs financiers et des passifs financiers.

Les nouvelles exigences ne touchent que les informations à fournir et n'ont eu aucune incidence sur les résultats financiers de la Société.

## CHANGEMENTS FUTURS DE MÉTHODES COMPTABLES

### Écarts d'acquisition et actifs incorporels

L'Institut Canadien des Comptables Agréés a publié le chapitre 3064 « Écarts d'acquisition et actifs incorporels », qui remplace le chapitre 3062 « Écarts d'acquisition et autres actifs incorporels » et le chapitre 3450 « Frais de recherche et de développement ». Ces normes devront être appliquées pour les exercices ouverts à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2008. Par conséquent, la Société devra adopter ces normes pour l'exercice se terminant le 31 août 2010. Ce chapitre établit des normes relatives à la comptabilisation, à l'évaluation et aux informations à fournir quant aux écarts d'acquisition et aux actifs incorporels.

La Société évalue actuellement l'incidence de ces nouvelles normes sur ses états financiers.

### Normes internationales d'information financière (IFRS)

Le Conseil des normes comptables (CNC) a publié un exposé-sondage proposant l'adoption des IFRS pour la comptabilisation et la présentation de l'information financière des sociétés ayant une obligation publique de rendre des comptes. Ces normes remplaceraient les principes comptables généralement reconnus actuels et entreraient en vigueur pour les exercices ouverts à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011. La Société évalue présentement l'incidence future de ces nouvelles normes sur ses activités commerciales, ses systèmes d'information financière et ses états financiers.

## FACTEURS DE RISQUE

### Risque de liquidité

La survie de la Société et sa capacité de continuer ses activités peut dépendre de sa capacité de trouver des sources de financement externes. Le placement privé réalisé au premier trimestre de l'exercice en cours a comblé les besoins financiers à court terme de la Société et permet de terminer le **SMARTSCAN** et préparer son lancement commercial. La Société est à examiner d'autres sources de financement pour la commercialisation du **SMARTSCAN**. Il n'y a aucune garantie qu'un tel financement soit disponible et que les conditions qui y seront rattachées seront favorables pour la Société. Si la Société ne réussit pas à obtenir un tel financement, elle pourrait devoir réduire ou même cesser ses opérations.

### Risque de change

La Société réalise une part importante de ses achats et ventes en monnaie étrangère, soit le dollar américain. Par conséquent, certains éléments d'actif et de passif sont sujets aux fluctuations du taux de change. Au 31 août 2009, l'actif net libellé en dollars américains et converti en dollars canadiens représente 165 764 \$ (2008 - 143 322 \$). La Société n'utilise aucun instrument financier pour gérer les risques de fluctuation du taux de change.

Une fluctuation à la hausse de 1 % du dollar canadien par rapport au dollar américain, toute autre variable restant constante, aurait eu pour effet d'augmenter la perte nette de 5 241 \$. Une diminution du dollar canadien de 1 % par rapport au dollar américain aurait entraînée une diminution de la perte du même montant.

## **Risque de crédit**

Le risque de crédit de la Société correspond au risque qu'un débiteur ne respecte pas ses obligations financières. La Société ne croit pas être exposée à un risque de crédit plus élevé que la normale à l'égard de ses clients. En effet, la Société a plusieurs clients répartis dans divers secteurs géographiques. Elle vérifie le crédit des nouveaux clients et comptabilise une provision pour créances irrécouvrables lorsque la direction considère qu'il y a un risque élevé de ne pas recouvrer la somme inscrite au compte débiteur. De plus, la Société dispose d'une assurance-crédit auprès d'un assureur pour la plupart de ses comptes débiteurs. Le risque maximal est égal à la valeur comptable des créances et des effets à recevoir.

## **Risque lié aux taux d'intérêt**

La Société a des emprunts à long terme et un emprunt bancaire portant intérêt à des taux variables. Par conséquent, la Société est exposée à un risque lié au taux d'intérêt basé sur la fluctuation du taux préférentiel. Cependant, un changement du taux préférentiel de 1 % n'aurait pas d'effet significatif sur les résultats ni sur la situation financière de la Société. Une hausse de 1 % du taux d'intérêt préférentiel aurait eu pour effet d'augmenter la perte nette de 3 919 \$ pour l'exercice terminé le 31 août 2009.

## **Juste valeur**

La juste valeur des effets à recevoir, des billets à payer à des administrateurs et des sommes dues à des administrateurs n'a pu être déterminée puisqu'il est pratiquement impossible de trouver sur le marché un instrument financier qui présente essentiellement les mêmes caractéristiques économiques.

Pour les effets à payer portant intérêt à taux variables, la juste valeur est comparable à la valeur comptable en raison du taux d'intérêt variable qu'ils comportent.

Pour les autres effets à payer, la juste valeur est comparable à leur valeur comptable en raison de leur échéance prochaine.

Pour la débenture, la juste valeur est comparable à la valeur comptable en raison du taux d'intérêt qui se rapproche du taux auquel la Société pourrait contracter un emprunt avec des conditions et une échéance semblables.

## **Autres risques**

Les affaires de la Société sont sujettes à un certain nombre d'autres facteurs de risques, notamment les suivants : les droits exclusifs de propriété intellectuelle, les besoins en capitaux, le non-respect des ratios financiers, la concurrence et la désuétude technologique, la gestion de la croissance et le développement de marché, les conflits d'intérêts, la main d'œuvre, les acquisitions, les erreurs dans les produits, la fluctuation du cours des titres et le marché des valeurs mobilières.

## **ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA DATE DU BILAN**

Le 4 septembre 2009, la Société a complété la première séance de clôture de son placement privé en émettant un total de 9 266 666 unités au prix de 0.15\$ l'unité pour un produit de 1 390 000 \$. Chaque unité est composée d'une action ordinaire et d'un bon de souscription. Chaque bon de souscription permet à son détenteur de

souscrire une action ordinaire de la Société au prix de 0.15\$ l'action, pour une période de 36 mois suivant la date de clôture du placement. De ce montant, 5 666 667 unités ont été souscrites par des membres de son conseil d'administration, dont 5 000 000 émises à la suite de la conversion d'un billet à payer et de sommes dues. La juste valeur des actions et des bons de souscription a été estimée respectivement à 982 267 \$ et 407 733 \$ à la date de l'octroi en utilisant le modèle d'évaluation Black & Scholes.

Le 24 septembre 2009, la Société a octroyé un total de 1 600 000 options d'achat d'actions à un prix d'exercice de 0,11 \$ l'option à des administrateurs, membres de la direction et employés en vertu de son régime d'options d'achat d'actions. L'acquisition des droits s'effectue à raison de 1/3 à la date de l'octroi, 1/3 le 30 novembre 2009 et 1/3 le 30 novembre 2010. Chaque option, une fois exercée, donne au détenteur le droit d'acheter une action. Les options peuvent être exercées jusqu'au 4 septembre 2014. La juste valeur des options a été estimée à 132 800 \$ à la date de l'octroi en utilisant le modèle d'évaluation Black & Scholes.

Le 19 octobre 2009, la Société a annoncé la deuxième séance de clôture de son placement privé en émettant un total de 1 333 667 unités additionnelles au prix de 0,15 \$ l'unité pour un produit de 200 050 \$. Chaque unité est composée d'une action ordinaire et d'un bon de souscription. Chaque bon de souscription permet à son détenteur de souscrire une action ordinaire de la Société au prix de 0,15 \$ l'action pour une période de 36 mois suivant la date de clôture du placement. De ce nombre, 166 667 unités ont été émises à la suite de la conversion d'un billet à payer à un administrateur. La juste valeur des actions et des bons de souscription a été estimée à 146 703 \$ et à 53 347 \$ respectivement à la date de l'octroi en utilisant le modèle d'évaluation Black & Scholes.

#### **CONTROLE INTERNE À L'ÉGARD DE L'INFORMATION FINANCIÈRE**

Au 31 août 2009, l'élaboration des procédures, processus et contrôles internes n'était pas complétée. La direction est toutefois d'avis qu'elle a mis en œuvre les procédés adéquats et suffisants pour avoir l'assurance raisonnable que :

- i) les états financiers consolidés vérifiés de la société au 31 août 2009, établis conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada et les autres éléments d'information financière présentés dans les documents annuels donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice financier terminé le 31 août 2009 ; et
- ii) les documents annuels ne contiennent pas d'information fautive ou trompeuse concernant un fait important ni n'omettent de fait important devant être déclaré ou nécessaire à une déclaration non trompeuse compte tenu des circonstances dans lesquelles elle a été faite, pour la période visée par les documents annuels.

#### **AUTRES RENSEIGNEMENTS**

Veuillez prendre note que pour de plus amples informations, il vous est possible de consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse suivante : <http://www.sedar.com>

Lévis, le 4 décembre 2009

---

Dominique Dion CMA  
Chef des finances